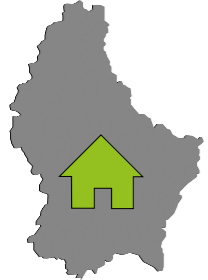


Kommunalwahlen - 11. Juni 2023
Ausländische Mitbürger:
Um das kommunale Wahlrecht zu erhalten

18+

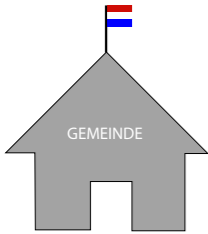
Am Wahltag 18 Jahre oder älter sein

+



Zum Zeitpunkt der Eintragung in die Wählerliste in Luxemburg wohnen und am Wahltag dort ansässig sein

+



Sich **bis zum 17. April 2023 um 17.00 Uhr** bei der Gemeindeverwaltung in die Wählerliste eintragen oder sich elektronisch über [MyGuichet.lu](https://myguichet.lu) registrieren

GEMENG SCHÉFFLENG

cəfis



Communal elections - 11 June 2023
Foreign residents
To vote in municipal elections

18+

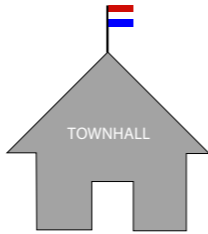
Be at least 18 years of age on the day of election

+



Live in Luxembourg at the moment of registration on the electoral roll and be resident there on election day

+



Go to the municipal administration **until 17 April 2023 at 5pm** to register on the electoral roll or register online via [MyGuichet.lu](https://myguichet.lu)

GEMENG SCHÉFFLENG

cəfis

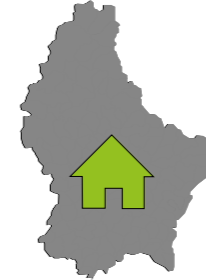


Elections communales - 11 juin 2023
Résident de nationalité étrangère:
Pour être électeur aux élections communales

18+

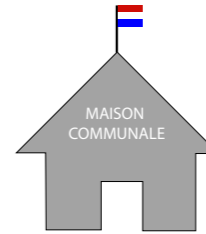
18 ans ou plus le jour des élections

+



Résider au Luxembourg au moment de l'inscription sur la liste électorale et y être domicilié le jour des élections

+



Se présenter à l'administration communale **jusqu'au 17 avril 2023 à 17.00** pour s'inscrire sur la liste électorale ou s'inscrire en ligne via [MyGuichet.lu](https://myguichet.lu)

GEMENG SCHÉFFLENG

cəfis

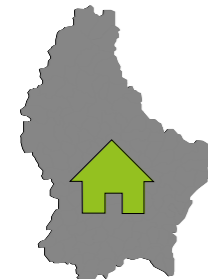


Eleições comunais - 11 de Junho de 2023
Cidadã-o-s estrangeiros:
Para obter o direito de voto nas eleições comunais

18+

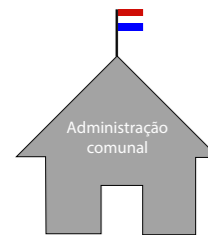
Ter 18 anos de idade ou mais no dia das eleições

+



Residir no Luxemburgo no momento de inscrição na lista eleitoral e aí ser residente no dia das eleições

+



Dirigir-se à administração comunal **até 17 de Abril de 2023 às 17.00** para se inscrever nas listas eleitorais ou inscrever-se por via electrónica em [MyGuichet.lu](https://myguichet.lu)

GEMENG SCHÉFFLENG

cəfis

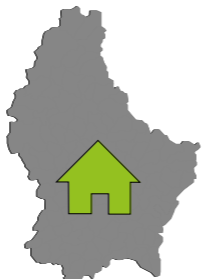


Opštinski izbori – 11.jun 2023.godine
Strani drzavljeni imaju pravo glasanja
na opštinskim izborima u Luksemburgu ako:

18+

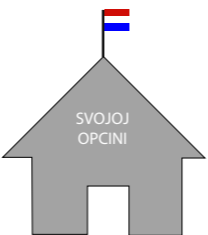
Na dan izbora imaju 18 ili više godina

+



U trenutku upisa u birački spisak imaju prebivalište u Luksemburgu kao i da stanuju u Luksemburgu na dan izbora

+



U birački spisak se treba upisati **do 17.aprila 2023.godine, do 17:00 sati**, i to u Opštinskoj upravi ili se registrovati elektroničkim putem preko [MyGuichet.lu](https://myguichet.lu)

GEMENG SCHÉFFLENG

cəfis



À partir d'avril 2022, la commune a mis en place le service d'un « **écrivain public** » dont l'objectif est de prêter main forte aux citoyens qui se trouvent dans le besoin de se faire assister dans des démarches administratives de tout genre.

From April 2022, the municipality has set up the service of a "**public writer**" whose aim is to help citizens who need assistance with administrative procedures of any kind.

Seit April 2022 hat die Gemeinde den Dienst eines "**öffentlichen Schriftstellers**" eingerichtet, dessen Ziel es ist, Bürgern zu helfen, die Unterstützung bei Behördengängen aller Art benötigen.

Contact: ecrivain.public@schiffflange.lu